

美国习惯用语：情感丰富的色彩 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/646/2021_2022__E7_BE_8E_E5_9B_BD_E4_B9_A0_E6_c96_646120.htm

大家不知有没有注意到英语中常会用一些说色彩的词来表示不同的情绪。我们今天就要跟大家谈这样几个习惯用语。童鞋们能想到哪一些呢？在日常生活中是否有接触过呢？blue？pink？大家不知有没有注意到英语中常会用一些说色彩的词来表示不同的情绪。我们今天就要跟大家谈这样几个习惯用语。第一个是

：feel blue。Blue蓝色，属于低沉的冷色调，所以常常用来比喻低落忧郁的情绪。这样看来feel blue一定解释心情闷闷不乐了。人的情绪时起时伏，有时甚至连自己也弄不清原委。比方下面的例子就在说自己莫名其妙地感到情绪低落：例句-1

：I woke up feeling blue and I ' ve been feeling blue all day. I don ' t know why: everything ' s okay with me. Maybe it ' s this terrible weather -- cold and rainy for five whole days in a row! 他说：我一早醒来就心情不好，接着一整天都闷闷不乐。我都不知道是什么缘故，因为我的一切情况都正常。也许是由于这讨厌的气候；整整一连五天都是这种下雨下个没完没了的阴冷天气！

这里的feeling blue意思是情绪郁郁寡欢。有一种情调感伤的美国黑人歌曲，就称为the blues，蓝调，由此而产生了和习惯用语feel blue有相关意义的两个习惯用语：sing the blues. cry the blues。习惯用语sing the blues或者cry the blues不能按照字面意思解释为吟唱蓝调、或者大唱蓝调。我们听个例子来体会它们的意思吧 例句-2：I just spent two hours listening to Bill

！这里的feeling blue意思是情绪郁郁寡欢。有一种情调感伤的美国黑人歌曲，就称为the blues，蓝调，由此而产生了和习惯用语feel blue有相关意义的两个习惯用语：sing the blues. cry the blues。习惯用语sing the blues或者cry the blues不能按照字面意思解释为吟唱蓝调、或者大唱蓝调。我们听个例子来体会它们的意思吧 例句-2：I just spent two hours listening to Bill

！这里的feeling blue意思是情绪郁郁寡欢。有一种情调感伤的美国黑人歌曲，就称为the blues，蓝调，由此而产生了和习惯用语feel blue有相关意义的两个习惯用语：sing the blues. cry the blues。习惯用语sing the blues或者cry the blues不能按照字面意思解释为吟唱蓝调、或者大唱蓝调。我们听个例子来体会它们的意思吧 例句-2：I just spent two hours listening to Bill

！这里的feeling blue意思是情绪郁郁寡欢。有一种情调感伤的美国黑人歌曲，就称为the blues，蓝调，由此而产生了和习惯用语feel blue有相关意义的两个习惯用语：sing the blues. cry the blues。习惯用语sing the blues或者cry the blues不能按照字面意思解释为吟唱蓝调、或者大唱蓝调。我们听个例子来体会它们的意思吧 例句-2：I just spent two hours listening to Bill sing the blues about his girl friend leaving him for some other guy. I

feel sorry for him but he ought to forget it: after all, it happened two years ago. 他刚化了整整两小时听Bill诉说女朋友怎么甩掉他跟了别人的这件伤心事。他当然为 Bill 感到难过，但是他觉得Bill该把这事丢在脑后了，因为这毕竟是两年前的往事了。他用了sing the blues这习惯用语来说Bill诉说自己的失恋悲剧，可见sing the blues意思就是“诉苦，”sing the blues和cry the blues意思都是诉苦，一吐胸中的愁闷，而feel blue和它们不同的是烦恼压抑在胸中。粉红色可以和蓝色形成对比，它属于明亮的暖色调，通常给人喜气洋洋的良好感觉。因此由pink构成的习惯用语表达的意思完全不同于由blue发展成的习惯用语。 例句-3：Today I sure feel in the pink! I had a good night 's sleep, a walk in the fresh air this morning, a good breakfast, and I feel like I can get a whole lot accomplished today!. 他说：他昨晚睡了个好觉，一早又在清晨的新鲜空气里散了步，然后好好吃了顿早餐，所以觉得自己今天一定能完成好多工作。刚才说到的这一切可见他是处于精神饱满、生气勃勃的良好状态，所以他说自己feel in the pink意思显然是感觉精力充沛。这个短语的出典可能是健康人的脸颊往往是红扑扑的，而脸色苍白却是虚弱无力的迹象，所以人们用in the pink来表示健康有力的意思。我们再学个由pink组成的习惯用语：tickled pink。Tickled原来的意思是被弄得发痒或者咯咯笑，但是tickled也有给逗得高兴的意思。让我们听个例子来体会tickled pink是什么意思。这段话在说他的两个好朋友有情人终成眷属： 例句-4：I ' m tickled pink to hear that Bob ' s asked Susan to marry him. They ' re both my good friends and I ' ve always thought they were made for each other. I know they ' ll be very happy together.

他说：听说Bob向Susan求婚了我感到万分高兴。他俩都是我的好朋友，而且我一向觉得他们是天生的一对。我知道他们必然是美满的终身伴侣。他的两个好朋友要结婚了，而且他俩又是他心目中天造地设的一双。这好消息必然带给他极大的快乐，所以tickled pink意思就是感到万分高兴，乐得都合不拢嘴了。相关推荐：#0000ff>美国习惯用语：大大小小都归我 #0000ff>美国习惯用语：螺帽螺栓nuts and bolts #0000ff>美国习惯用语：政客的惯用手段 #0000ff>美国习惯用语：面无表情扑克脸 #0000ff>美国习惯用语：蓝色的筹码 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问

www.100test.com